

DIVINE LITURGIES FOR THIS WEEK**Sunday of the Holy Ancestors, December 11, 2011**

9:00 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

11:30 AM Lit. Special Intention St. Ann's Society

Monday, December 12, 2011

7:20 AM Lit. + Stephen and Anastasia Kordiak - Legate

Tuesday, December 13, 2011

7:20 AM Lit. + Joseph Stepash

r/by Anton and Marcella Massopust

Wednesday, December 14, 2011

7:20 AM Lit. + Marco Druyos r/by Helen and Jeff Ileak

Thursday, December 15, 2011

7:20 AM Lit. + Mary Baralecki - Legate

Friday, December 16, 2011

8:45 AM Lit. + Pauline Medwick

r/by Joan Bigos and Family

Saturday, December 17, 2011

8:00 AM Lit. + Joseph Kaczmar

r/by Wife and the three Gems

5:00 PM Lit. + Mary Stek r/by Ann Marie Stek

Sunday Before Christmas, December 18, 2011*Epistle - Heb 11:9-10 & 32-40; Gospel - Mt 1:1-25*

9:00 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

11:30 AM Lit. + Marco Druyos r/by M/M Peter Schroeck

Epistle Readers, 11:30 a.m. Liturgy:

Kenneth Bialkowski	12/11/11
Peter Baralecki	12/18/11

St. Ann's Society

Corporate communion will take place on today at the 11:30 a.m. Divine Liturgy. Officers for 2012-2013 will be installed. A Christmas Party will follow at the Armory restaurant.

New Vestments to be Blessed

We thank an anonymous donor for sponsoring the new Priest and Deacon vestments in honor of a deceased family member and parishioner. The vestments will be blessed today following the 11:30 a.m. Divine Liturgy.

Generations of Faith

A follow-up meeting will be held on Tuesday, December 13 at 7:00 p.m. in the church hall.

Choir Boyan Bake Sale will be held on Dec 17 and 18 after Liturgy. Cakes, cookies, bread and other baked goods will be available for purchase. At Coffee Hour items will be available "by the slice" as well as whole baked items. The coffee will be sponsored by the choir. Please support our choir!

2012 Contribution Envelopes and Calendars

Contribution envelopes and calendars for 2012 will be out and ready for pick up December 17-18 in the church hall. As always, please remember to look for your name and not your number as these change from year to year. Please do not use them until the evening of December 31, 2011. The 2012 Calendars are a gift from Zylka Funeral Home.

Prospora

Our traditional Christmas Eve Supper Prospora Breads will be distributed in the church hall after liturgies on the weekend of December 17 and 18. We thank Sr. Yosaphata and Sr. Maria for baking the bread.

Mark your calendars!

On the evening of January 6, 2012 at 7:00 PM, we will hold a Prospora, Holy Supper, the traditional Ukrainian Christmas Eve supper.

New Year's Zabava - 2011!

Tickets are available for the 2011 New Year's Eve Dance to be held in the school auditorium on Saturday, December 31, 2011. A fabulous buffet dinner will be served at 8:00 PM and will be available all evening. Music will be provided by the band *HALYCHANY*. Champagne toast included.

Advanced Ticket Sales - \$75.00 per person; after December 25, \$85.00. No tickets will be sold at the door. For Tickets or information, call 732-826-0767. Tickets will be sold at Coffee Hour on Sundays, Dec. 11 and 18, at the rectory during office hours, or from committee members.

Volunteers Needed!

The New Year's Eve Dance is a Church sponsored event. We are asking for volunteers to help in the preparations for the dance. "Many hands make light work," means large tasks become small when divided among several people. Please consider volunteering your services for several hours (Dec. 29, 30, 31), whether in the kitchen, helping with decorations, or cleanup the day after. Sign up sheets are in the church hall. Please come and help if you can! Both men and women are needed!

Confessions for Christmas

Confessions are regularly heard before liturgy on Saturday evening and Sunday. In preparation for Christmas, confessions will be heard on Saturday, December 17 from 3:00 to 5:00 PM. A visiting priest will be available from 3 to 4 PM.

Patriarch Sviatoslav Expresses Gratitude For Sobor Collection

Patriarch Sviatoslav Shevchuk of the Ukrainian Catholic Church in Kyiv expressed his heartfelt gratitude for the gift of \$125,000 received from the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia for the completion of the Cathedral of the Holy Resurrection in Kyiv, Ukraine. A collection for this purpose was taken in every parish of the archeparchy during October, prior to the Patriarch's visit to Philadelphia. Gratitude is offered to all the clergy and parishioners who so generously assisted. God's choicest blessings upon all who generously participated.

St. Nicholas Visit

On Sunday December 4th, St. Nicholas made his annual visit to the children of Assumption Parish. The event was held at the School Hall, which was filled 67 excited youngsters with their families and friends. Prior to St. Nicholas arriving, the children and the parishioners enjoyed a free breakfast prepared by the Holy Name Society.

The youngest members of the parish "Veselka" Dance Group dressed in colorful costumes and greeted St. Nicholas with charming dances. Before distributing his gifts, St. Nicholas encouraged all the children to be good, to obey their parents, to remember to say their prayers and to come to church on Sundays.

Centennial Commemorative Books

Our Parish Centennial books are still available for purchase and would make a nice gift for someone on your list for the Christmas season. The cost is \$70.00. Please call to order at 732-826-0767.

Nancy Bialkowski	12/25/11
Joan Zaleski	1/1/12

**ПАТРІАРХ СВЯТОСЛАВ
ПОДЯКУВАВ ЗА ЗБІРКУ НА СОБОР**

Патріарх Української Греко-Католицької Церкви Святослав Шевчук висловив сердечну подяку за дар в сумі 125 тис. дол. отриманий від Української Католицької Архиепархії Філадельфії на завершення будівництва Катедри Воскресіння Господнього в Києві, Україна. Збірка на ці потреби була проведена впродовж жовтня місяця в усіх парафіях Архиепархії безпосередньо перед відвідинами Філадельфії Патріархом. Дякуємо всьому духовенству та парафіянам, які так щедро відгунулися за потребу. Бог знає щедрість та добру волю кожної особи. Нехай добірні Божі благословення зійдуть на всіх щедрих добродійців.

Новорічна Забава



з живою музикою і багатим святковим столом у нашій парафії. СУБОТА 31 ГРУДНЯ, 2011 о 8:00 год. вечора у шкільній аудиторії. Музика - Гурт „ГАЛИЧАНИ” Квитки придбані заздалегідь - \$75.00. Після 25-го грудня – \$85.00. Квиток включає: вечеря-буфет з 8-ої год. та весь вечір, смачні десерти та шампанське. Замовити стіл дзвонить 732-826-0767 або купити квиток підчас кави у Неділю. При вході квитки продаватися не будуть.

Продаж Різдвяної Випічки

17 грудня і 18 після Літургії Хор Боян буде мати продаж випічки. Торти, печиво, хліб та інші смачні вироби будуть у продажі в церковному залі. Випічка буде також у продажі "поштучно" протягом кави у Неділю 18 Грудня.

Парафіяльні Конверти та Календарі на 2012 рік

є готові і наступної Неділі, просимо забрати їх під церквою у залі. Хто не має своїх конвертів і є ще не записаний до парафії то просимо підійти до о. Івана і він вам дасть форму для заповнення. Ми запрошуємо усіх нових парафіян вписуватися в нашу парафію і ми вдячні Богу, що скерував Вас до нашого храму. Увага-нові конверти уживайте тільки після 31 Грудня, 2011 року.

Продаж Вареників.

Щоб зробити замовлення вареників, запишіться у формі що є при вході до церкви.

Потребуємо Помочі - Новорічна Забава.

Просимо людей доброї волі, котрим є не байдужий добробут наша парафії, допомогти у приготуванні їди для новорічної забави. При вході до церкви є форма у котрій треба записатися якщо ви можете прийти і допомогти на декілька годин у Четвер 29 Грудня о 6 год вечора, у Пятницю 30 9 год вечора, або у Суботу у 12 год дня. Будь ласка, прийдіть і допоможіть.



Українська Різдвяна Служба Божа

У Америці проживає багато українських імігрантів котрі святкують Різдва Христове 7 Січня. З тієї причини, цього року у Суботу, 7-ого Січня о 10:00 год зранку буде відправлятися Різдвяна Служба Божа (укр.) за Старим Календарем



ПРОСФОРА - Святий Вечір, 6 Січня 2012

У нашій парафії у Пятницю 6 Січня ми будемо мати різдвяну Просфору - Святу Вечерю у колі нашої парафіяльної сім'ї. Вечеря буде бескоштовною, але ви повинні зареєструватися, щоб ми могли мати досить місць для всіх бажаючих. Більше інформації у наступних бюлетенях.

Просфора Хліб

Наступної неділі після Літургії можете дістати освячений хліб (просфора) для святої вечері, яку за традицією розламують або розділяють на кількість членів родини коли сідають до святкового столу. Просфору можна буде дістати в церковному залі після Літургій 17 і 18 Грудня. Ми дякуємо сестрам Йосафаті та Марії за те що спечуть хліб.

Різдвяний Концерт і Вистава

Неділя, 15-ого Січня, 2012 . У цю неділю буде тільки одна Літургія о 10:00 год . Після Літургії у шкільній залі, відбудеться Різдвяний Концерт і хор « Боян» виступить із Театральною Вертеп-Виставою. Вхід вільний, усі

Запитання до о. Івана ?

• Що таке Різдвяний Піст?

Цей піст ще називають Пилипівським або Пилипівкою, тому що напередодні – 27 листопада — церква відзначає день преподобного апостола Пилипа. Порівняно з Великоднім постом, цей – менш суворий і, можна сказати, більш радісний. Церква вчить, що під час посту у приписані дні треба утримуватися від м'яса, сиру, та молока. Піст має бути не лише тілесний, а й духовний. Справжній піст пов'язаний з молитвою, покаанням, з утриманням від пристрастей, викорінням злих справ, прощенням образ.

• Про що потрібно пам'ятати і що робити, готуючись до першої сповіді?

Існує маса книг, які допомагають підготуватися до Таїнства Покаяння. Наприкла. Але найважливіша підготовка - читання Євангелія. Тому що гріх - це відступ від євангельських заповідей, в яких повно і чітко виражена воля Божа. Якщо людина не читала Євангеліє, то з нею непросто розмовляти на сповіді. Крім того, храм - це не те місце, де потрібно щось згадувати, в церкві люди губляться від хвилювання, тому важливо прийти вже підготовленим. Для першої сповіді потрібно постаратися пригадати все своє життя. Причому не довіряти власній пам'яті, не сподіватися на те, що «прийду і все розповім», а просто сідати і записувати все. Тут є дві крайнощі. Хтось нічого особливого в своєму житті не помічає, вважає, що живе як всі або навіть трохи краще. А друга крайність, коли людина бачить все своє життя і їй просто стає соромно. Але цього не потрібно боятися, тому що має бути соромно грішити, але не кається в цьому.

• Існує таке поняття, як генеральна сповідь. Що це таке?

Це сповідь за все прожите життя. Людина проживає якесь життя, перш ніж приходиться на сповідь вперше; вона говорить спочатку про те, що мучить її душу безпосередньо у момент покаяння. Але багато що залишається невисловленим, забутим і, як наслідок, незціленим.

• Чи існує періодичність, з якою треба сповідатися, чи покаяння необхідно здійснювати, узгоджуючи лише з потребою душі?

З одного боку, сповідь, звичайно, завжди має бути потребою душі, а з іншою, наша душа знаходиться в такому запущеному стані, що ми іноді ніяк не можемо знятися на її потреби. Але взагалі сповідатися потрібно в середньому не рідше, ніж раз на місяць. Втім, можна робити це і набагато частіше, так поступають багато наших постійних прихожан.

• Навіщо потрібні складні церковні обряди, чи не простіше обійтися простою вірою в серці?

У Євангелії Господь Ісус Христос каже, що віра в Нього повинна виявлятися впевних діях. Ті, що повірили, повинні хреститися (напр. Мк 16:16) і здійснювати Євхаристію (напр. Лк 22:19). Ці дії здійснюються Церквою, яка неминуче виробляє певний порядок їх проведення, обряд. Не слід цього боятися - обряди супроводжують будь-які важливі події в житті людей. У всіх народів весілля, похорони або народження дитини пов'язані з тими чи іншими обрядами. Обряд - це мова, якою ми говоримо один з одним про найважливіше. Не можна висловити те, що може сказати простий поцілунок або рукостискання. Не дивно, що Церква вдається до цієї мови в спілкуванні з Богом. Крім того, обряд об'єктивує духовне життя. Суб'єктивне внутрішнє переживання отримує в церковних Таїнствах відображення в об'єктивному, зовнішньому знаку, який, як вірить Церква, є свідченням звершеної дії Божої

• Я чув припущення, що всі гріхи рівні. Наприклад, за крадіжку, вбивство, гнівну або непристойну поведінку чи за куріння цигарок однакова буде кара. Це правда?

Тут ось яка справа. Коли говорять про те, що "усі гріхи рівні", то мають на увазі не те, що ця рівність дозволяє опустити руки перед черговою спокусою, бо ж і так там на небесах нам гріх зарахується. Все тут зовсім навпаки. Християнське сумління свідчить, що кожен наш гріх це катастрофа, розрив з Богом, Який є Джерелом життя і всякого добра. Отже, Святі Отці завжди повчали і закликали нас до боротьби не тільки з великим, т.зв. "смертними", але й вважали для нас небезпечними навіть самі думки про гріх. Саме вони є коренем всякого людського падіння. Людина й справді може фізично нікого не убити, але усе життя в подумках проклинати і убивати своїх ближніх



THANKS

Thanksgiving Day may be history, but giving thanks needs to be a 24-7 lifestyle for all of us! No exceptions! We know that we are to give thanks in all circumstances (1 Thessalonians 5:18). But, not only are we to give thanks in the midst of all things, we are also called to give thanks to God FOR all things (Ephesians 5:20). As we coming to the end of this year, I would like to offer thanks to many of the parishioners who have volunteered for various projects. The services that you so willingly provide is greatly appreciated – whether it be the cleaning of the church, serving at the altar, making coffee, working at our fund-raising projects, choir singing and any other service that is connected to the Church duties, especially your contribution. Your volunteer hours keep us in good running – keep up the good work with God's Blessings. *I Thank God For You - Fr. Ivan*



Making This Christmas Merry

Do you really want this to be a Merry Christmas? Then join us at the Assumption Church every Sunday, as we share

some key ingredients to truly "Making This Christmas Merry!" Invite your friends, and come prepared to begin the Christmas season the best way possible. If you are a Catholic who has been away from the Church for awhile, this invitation is for you! Assumption Ukrainian Catholic Church misses you and is incomplete without you. No matter how long you have been away or for whatever reason, please give us – and yourself – another chance. We would like to invite you to our church for Sunday Liturgies and for Christmas Services. On Sunday, when you leave the church, feel free to take a parish bulletin for more detailed information about our parish life. Thank You for being with us and thank you for joining us for Liturgy. Your presence has brought our community great joy. God bless you.

The Ten Happiest Jobs

as reported a General Social Survey by the National Organization for Research at the University of Chicago.

1. **Clergy:** The least worldly are reported to be the happiest of all
2. **Firefighters:** Eighty percent of firefighters are "very satisfied" with their jobs, which involve helping people.
3. **Physical therapists:** Social interaction and helping people apparently make this job one of the happiest.
4. **Authors:** For most authors, the pay is ridiculously low or non-existent, but the autonomy of writing down the contents of your own mind apparently leads to happiness.
5. **Special education teachers:** If you don't care about money, a job as special education teacher might be a happy profession. The annual salary averages just under \$50,000.
6. **Teachers:** Teachers in general report being happy with their jobs, despite the current issues with education funding and classroom conditions. The profession continues to attract young idealists, although fifty percent of new teachers are gone within five years.
7. **Artists:** Sculptors and painters report high job satisfaction, despite the great difficulty in making a living from it.
8. **Psychologists:** Psychologists may or may not be able to solve other people's problems, but it seems that they have managed to solve their own.
9. **Financial services sales agents:** Sixty-five percent of financial services sales agents are reported to be happy with their jobs. That could be because some of them are clearing more than \$90,000 dollars a year on average for a 40-hour work week in a comfortable office environment.
10. **Operating engineers:** Playing with giant toys like bulldozers, front-end loaders, backhoes, scrapers, motor graders, shovels, derricks, large pumps, and air compressors can be fun. With more jobs for operating engineers than qualified applicants, operating engineers report being happy



Getting a proper perspective can help change our attitude. A COWBOY out west was driving down a dirt road with his dog riding in back of the pickup truck and his faithful horse in the trailer behind. He failed to negotiate a curve and had a terrible accident.

Sometime later a state trooper came upon the scene. An animal lover, he saw the horse first. Realizing the terminal nature of its injuries, he drew his service revolver and put the animal out of its misery. He walked around the accident and found the dog, also hurt critically. He couldn't bear to hear it whine in pain, so he ended the dog's suffering as well.

Next he tried to locate the cowboy who had suffered multiple fractures when he was thrown out of his pickup. As the officer broke through the weeds he saw him. The cop asked, "Hey are you okay?" The cowboy took one look at the smoking revolver in the trooper's hand and quickly replied, "Never felt better!"

Pastor's Corner

- *Is one's Sunday Liturgy obligation fulfilled if the Liturgy (Mass) is viewed via television? If not, what about in times of inclement weather or other circumstances when travel is not possible or advisable?*

ANSWER: An important part of our worship is its communal aspect. In this way, we best exemplify Paul's teaching of the faithful as the mystical "Body of Christ" (1 Cor 12:12-31.) Lacking this diminishes our worship of God (note how the effect is on us, not God; our worship neither adds or subtracts from God's glory, but is itself a gift from God for our benefit.) Televising Liturgy has provided a wonderful way for those who, for some reason beyond their control, are unable to attend worship in person; however, it should *never* be used as an excuse against personally participating at Church services. Thus, it is an acceptable alternative for those who are homebound or hospitalized and truly cannot make it to their local church but, when deciding to attempt attending Liturgy during inclement weather, can never be used as an excuse ("Oh well, we'll watch Liturgy on TV, that's just as good") and should only be considered after a thorough and honest approach (and, don't forget, how we approach our decision is known by God as well as ourselves.)

In cases where one could not attend Liturgy due to inclement weather or other external circumstance, it would certainly be advisable to mention it as confessional matter when next celebrating the Sacrament of Reconciliation

- *I notice that Catholics kiss the rings of their bishops. How come?"*

ANSWER: Bishops wear rings as a symbol of their covenant love and loyalty between them and the Church and of his marriage to his see (diocese). Kissing the ring of a bishop is a sign of one's belief that the bishop is a successor of the Apostles and united with the Pope. It is a gesture of acceptance of the Apostolic Authority of the bishop and of willingness to obey the bishop who takes the place of Christ in his Diocese

- *"Are Catholics allowed to be married outside (of Church) in a garden marriage?"*

ANSWER: Catholics are to be married in their parish Catholic Church. "The local Ordinary (Bishop) can allow a marriage to be celebrated in another suitable place." (Canon Law, #1118, 1,2,3,). Permission is to be requested of the Bishop through the Parish Priest. Ordinarily, sacraments are to be celebrated in church.

- *Why is the Fifth Commandment sometimes different? I just read a version of the Bible in which the Fifth Commandment says "Thou shall not murder" instead of "Thou shall not kill." What's the difference?*

ANSWER: Killing is the taking of any life. You can kill a plant by not watering it. But you wouldn't normally say you "murdered" a plant. Killing is a general term; murder is more specific. Murder, the Catechism of the Catholic Church teaches, is "direct and intentional killing [of human beings and is gravely sinful. The murderer and those who cooperate voluntarily in murder commit a sin that cries out to heaven for vengeance" (2268). Different versions of the Bible use different words, but it seems to me that killing is truer to the original intent of the Ten Commandments. Killing is a better word because it talks about more than that you cannot take another life; instead, it says we are called to respect human life in all of its forms. Therefore, the section of the Catechism devoted to the Fifth Commandment [2259–2330] teaches a wide understanding of the value of human life. That's why the better translation is "Thou shall not kill" – it reminds us there is much more to not killing than simply not taking a human life; it's a call to respect all human